

News Bites



English – Vietnamese Glossary of Speech Therapy Terms

Developed from the experiences of TFA volunteers working with interpreters in Vietnam, this resource supports consistent and accurate interpretation and translation (from English to Vietnamese) of key terminology related to communication and swallowing. Distribution of 1000 copies is underway to Vietnamese communities in Australia. Spread the word to colleagues and order your copy now!

Email: info@trinhfoundation.org

Tiền Tố và Hậu Tố Thường Được Sử Dụng Commonly Used Prefixes and Suffixes			Thuật Ngữ Âm Ngữ Trị Liệu
Phụ tố	Nghĩa	Ví du	
a-	không có	aphonia - mất tiếng; vô thanh	Glossary of Speech Therapy Terms
dys-	bất thường; suy giảm		An bain day title revenue
-ectomy	phầu thuật cắt bỏ	dyslexia - chứng khó độc laryngectomy - phầu thuật cắt thanh quản	
hyper-	tăng; trên; quá; vượt qua	hypernasality - giọng mũi nhiều	
hypo-	giám; dưới, kém hơn; thấp hơn	hypofunction - giám chức	
itis liksourse diễn ngôn thừng đơn vị ngôn ngữ dài hơn cầu nói; sự diễn đạt ý nghĩ liên tục hoặc trao đổi ý tướng		dysphagia rối loạn nuốt một rối loạn / một tình trạng ảni hưởng đến chức năng nuốt của một cả nhân	
disorder rối loạn		dysphasia xem aphasia	
dysarthria rối loạn vận ngôn một số rối loạn do khiếm khuyết		dysphonia rối loạn phát âm	
trong hệ thống thần kinh trung ương hoặc ngoại biên và có ảnh hưởng đến sự hỏ hấp, tạo âm,		dystonia rối loạn trương lực	Anh - Việt
koặc l	igogi bien va co ann		English - Vietnamese

What is a Speech Pathologist? (Nhà Âm ngữ trị liệu là ai?)

New factsheet in Vietnamese! Trinh Foundation Australia worked with Speech Pathology Australia to produce this fact sheet in Vietnamese to celebrate speech pathology week. Through our Facebook page, this resource has already reached over 1000 people! You can download it directly from SPA's website.

 $\underline{www.speechpathologyaustralia.org.au/publications/fact-\underline{sheets}}$

Linchpin: TFA's Fundraising Campaign for 2014

Would you consider being a Linchpin for Trinh?

Each person, a Linchpin – who literally 'holds the wheels on' commits to raising \$1000 by the end of 2014. If we get 100 people, there's our target of \$100,000. Wouldn't that be amazing?

The Linchpins are already busy with dinners, walking groups, dessert parties and many great fundraising ideas. **Please commit to being a Linchpin.** We can do it together.

Email TFA to find out more. info@trinhfoundation.org

To see stories from our Linchpins and for further information see the link to our Facebook page above.

Final clinical placements are underway, and attracting Vietnamese media attention!

13 Australian Speech Pathologists, supported by TFA, are visiting Vietnam for the students' final clinical placements before graduation. The placements started in July and run through to 26 September. Thank you to our volunteer clinical educators!

You can watch some of our students and Clinical Educators on Vietnamese TV at the 3 links below:

www.youtube.com/watch?v=E8C-0DqCg40&feature=youtu.be www.youtube.com/watch?v=E8C-0DqCg40&feature=youtu.be www.youtube.com/watch?v=E8C-0DqCg40&feature=youtu.be

GRADUATION 9 and 10 October 2014

The second cohort of students will graduate from University of Medicine Pham Ngoc Thach with a Graduate Certificate of Speech Therapy, and TFA's directors will be there to celebrate this important occasion. To coincide with graduation, our partners in Vietnam are organising a mini conference to showcase graduates professional projects and the growing profession in Vietnam. Stay tuned for more news soon!

Our cookbook is nearly ready for printing!

Perfect for all your Christmas presents this year...we hope to launch the book in November. Through food, the book tells the story of TFA's journey. Recipes from the first group of Vietnamese speech therapy graduates and many of our volunteers.

We will send details to your email when it is hot off the press.

TFA booth at the Speech Pathology Australia Conference in Melbourne

With SPA's generous support, we were able to have a booth in the conference exhibition hall in Melbourne. We had a very productive, great time connecting with friends of TFA, both new and old! Thank you everyone for your generous support. We raised several thousand dollars to support TFA's work over the course of the conference and our delighted raffle winners were: 1st - Yiwen Ang; 2nd - Tatiana Kiefer; 3rd - Linda Hand.





TFA Booth at SPA Conference and Raffle Draw

Trinh Foundation Australia is proud to be a partner for Project J594 Vietnam Speech-Language Program with Global Development Group. GDG (ABN 57 102 400 993), an Australian DFAT approved Non-Government Organisation [NGO] carrying out quality humanitarian projects with approved partners.

